

Terms & Conditions

The Terms & Conditions set forth below govern the matter of fund transfers and are supplemental to any other agreements, account documentation and the Bank's General Terms and Conditions for the operation of the accounts.

1. The Bank is at liberty to send the telegraphic transfer either literally or in cipher and the Bank accepts no responsibility for any loss, delay, error, omission, or mutilation in the transmission of the message or for its misinterpretation when received.
2. In the absence of specific instructions to the contrary, the telegraphic transfer will be effected in the currency of the country in which the payment is to be made.
3. All charges incurred outside Lebanon are on the account of the beneficiary unless otherwise specified by the applicant. The Bank has no control over payee's bank charges.
4. The Bank reserves the right to draw the telegraphic transfer on a different place from that specified by the remitter if operational circumstances so require.
5. Telegraphic transfers will be effected with SPOT value (two business days after the deal date). Applications for the same day value will be handled at the discretion of the Bank, subject to the time the application is received, the cut-off times related to the geographic location of the payee's bank, and additional charges.
6. The Bank reserves the right not to process or to delay the process of the telegraphic transfer, the demand draft, or the cashier order without any liability on the part of the Bank, if the Bank is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/Government agency.
7. If the demand draft or the cashier order is lost, stolen, or destroyed, the customer will indemnify the Bank and undertake to hold it free and harmless from all liability whatsoever with respect to the lost, stolen, or destroyed draft if the Bank agrees at its discretion to stop payment of the lost, stolen or destroyed draft and accepts to issue a replacement draft or refund the amount of the draft.
8. Purchase by the Bank of a demand draft or a cashier order previously issued by the Bank will be at its discretion and transacted at its buying rate for the currency of the draft or cheque.
9. A charge will be made for the payment enquiries received where the Bank is not at fault, e.g., refunds, cancellations, amendments, duplicate advices, fate of funds, copies of cleared payments, etc. (a charge will be made per payment instruction).
10. In view of the regulations worldwide to fight crime and money laundering, the enforcement to disclose specific details and information on the remitters of funds (including without limitation full name & addresses), I/we understand and agree that my/our name(s) (and/or any other information related to me/us) will be disclosed in any telegraphic/swift message made at my/our request and on my/our behalf to any beneficiary(ies) specified by me/us either within Lebanon or to any other country whatsoever. In this regard, I/we agree that we shall hold HSBC harmless and not responsible or accountable for any consequences that may arise as a result of disclosing any required information on me/us as remitter(s) of funds to any third party, whether the beneficiary, the beneficiary's bank or any other person or government authority. Furthermore, I/we confirm my/our agreement to this course of action and do clearly waive my/our rights under the Banking Secrecy Laws.

الأحكام والشروط

تتظّم الأحكام والشروط المبيّنة أدناه مسألة تحويل الأموال وهي مكتملة لأية إتفاقات أخرى، توثيق حسابات وغيرها من أحكام المصرف وشروطه.

1. للمصرف الحرية في إرسال التحويلات التلغرافية إمّا حرفياً أو باستخدام الشيفرة كما وأنّه لا يتحمّل مسؤولية فقدان، تأخير، خطأ، إهمال، أو تشويه في نقل الرسالة أو مسؤولية سوء تفسيرها عند استلامها.
2. في حال عدم توفر تعليمات محدّدة بما يفيد العكس، يتم تحويل البرقية بعملة البلد حيث سيتمّ الدفع.
3. تكون جميع الرسوم المتكبّدة خارج لبنان على حساب المستفيد ما لم يُنصّ خلافاً لذلك من قبل مقدّم الطلب. لا يمكن للمصرف التحكّم برسوم المستفيد المصرفية.
4. يحتفظ المصرف بحق سحب التحويل التلغرافي من مكان يختلف عن المكان الذي حدّده المُحوّل في حال اقتضت الظروف العملية ذلك.
5. سوف يتم تنفيذ التحويلات التلغرافية وفقاً للقيمة الفورية الجاهزة SPOT value (يوميّ عمل بعد تاريخ الصقّة). سوف يتم التعامل مع طلبات الحصول على قيمة اليوم ذاته بالطريقة التي يراها المصرف مناسبة وفقاً لوقت استلام الطلب، أو قات التوقف عن العمل نظراً للموقع الجغرافي لمصرف المستفيد والرسوم الإضافية.
6. يحتفظ المصرف بحق عدم القيام بعملية أو تأخير عملية التحويل التلغرافي أو حوالة الطلب دون أي مسؤولية من جانب المصرف، في حال يعتقد المصرف أن المعلومات المقدّمة غير كاملة، أو غير واضحة بالقدر الكافي، أو لا تتوافق مع أي قانون أو أمر صادر عن سلطة تنظيمية/ وكالة حكومية.
7. في حال تم فقدان، سرقة، أو تلف حوالة الطلب، على العميل أن يعوّض للمصرف ويتعهّد بعدم تحميل المصرف أي مسؤولية كانت تجاه الحوالة المفقودة، المسروقة، أو المتلوفة إذا وافق المصرف بناء على ما يراه مناسباً بالتوقف عن تسديد الحوالة المفقودة، المسروقة، أو المتلوفة ووافق على إصدار حوالة بديلة أو إستراداد قيمة الحوالة.
8. سوف يقوم المصرف بشراء حوالة الطلب الذي سبق أن أصدره المصرف وفقاً لتقديره ويتم التعامل به على أساس سعر الشراء لعملة الحوالة أو الشيك.
9. سوف نتقاضى عن كل المطالب والتساؤلات التي يتم استلامها عندما لا يكون المصرف مخطئاً، على سبيل المثال، إستراداد قيمة الحوالة، الإلغاءات، التعديلات، النصائح المتكرّرة، مصير الأموال، صور عن المبالغ المسددة، الخ... (سوف يتم دفع الرسوم لدى كل أمر بالدفع).

10 في ضوء الأنظمة العالمية النطاق لمكافحة الجريمة وتبييض الأموال، وأهمية الكشف عن بعض التفاصيل والمعلومات عن الجهات المعنية بتحويل الأموال (بما في ذلك دون الحصر الإسم الكامل والعناوين)، أنا/نحن أفهم/نفهم وأوافق/نوافق أن إسمي/أسماءنا (و/أو أي معلومات أخرى تتعلّق بي/بنا سوف يتم الكشف عنها في أي رسالة تلغرافية أو سريعة ترسل بناء لطلبي/طلبنا وبإسمي/بإسمنا لأي مستفيد (مستفيدين) أحدّه/نحدّه سواء داخل لبنان أو إلى أي بلد آخر كان. وفي هذا الخصوص، أنا أوأفق/نحن نوافق أننا لن نعرّض مصرف اتش.اس.بي.سي. لأي أذى أو نحمله أي مسؤولية أو عواقب قد تنشأ جرّاء الكشف عن اي معلومات، تتعلّق بي/بنا بصفتي/بصفتنا المعنيين بتسديد الأموال، لأي فريق ثالث، سواء كان المستفيد، مصرف المستفيد أو أي شخص آخر أو جهة حكومية. أصف، أوكد/نؤكّد موافقتي/موافقتنا على مسار العمل هذا وأعلن/نعلن بوضوح التنازل عن أيّة حقوق لي/لنا في إطار السريّة المصرفيّة.